

Hướng Dẫn về Phiếu Bầu Qua Thư

VUI LÒNG ĐỌC CẢ HAI MẶT CỦA TỜ NÀY

TÔI ĐÃ BỎ
PHIẾU FPO

1. **Kiểm tra** xem quý vị có tất cả nội dung trong Gói Phiếu Bầu Qua Thư của mình chưa.

Quý vị phải nhận được những thứ sau:

- Lá Phiếu
- Bìa Gấp Kín
- Phong Bì Gửi Lại Lá Phiếu Đã Trả Trước Bưu Phí
- Nhãn dán "Tôi Đã Bỏ Phiếu"



Nếu quý vị có thắc mắc, hãy liên hệ ngay với chúng tôi theo số 1-866-DCVOTES (1-866-328-6837).

2. **Đọc kỹ** hướng dẫn về phiếu bầu.

3. **ÁP DỤNG CHO TẤT CẢ CÁC CUỘC TRANH CỬ:**

- Tô kín ô tròn bên cạnh lựa chọn của quý vị bằng bút mực xanh hoặc đen.
- Để bầu cho ứng viên được ghi thêm tên, hãy tô kín ô tròn và viết tên vào dòng dành cho ứng viên ghi thêm.
- Nếu quý vị đánh dấu nhầm, hãy yêu cầu được cấp lá phiếu mới bằng cách gọi số 1-866-DCVOTES (1-866-328-6837).

ĐỐI VỚI CÁC CUỘC TRANH CỬ THEO HÌNH THỨC BỎ PHIẾU THEO THỨ TỰ ƯU TIÊN (RCV)

Đối với các cuộc tranh cử theo hình thức RCV, quý vị có thể xếp hạng tối đa NĂM (5) ứng viên theo thứ tự ưu tiên của mình (hạng 1, hạng 2, hạng 3, v.v.). Việc xếp hạng tối đa năm ứng viên sẽ không ảnh hưởng bất lợi đến các ứng viên mà quý vị đã xếp hạng cao hơn.

Các quy tắc quan trọng đối với phiếu bầu RCV:

- Quý vị không bắt buộc phải xếp hạng tất cả ứng cử viên. Quý vị vẫn có thể chỉ bỏ phiếu cho một ứng cử viên và để trống các cột còn lại.
- Quý vị không nên xếp hạng một ứng viên nhiều hơn một lần. (CHỈ tô MỘT ô tròn trên mỗi hàng).
- Quý vị không nên bỏ qua một thứ hạng. (Việc bỏ qua hơn một thứ hạng liên tiếp sẽ làm cho phiếu bầu của quý vị không còn hiệu lực kể từ lần bỏ qua thứ hai trong cuộc bầu cử đó).
- Quý vị không nên xếp cùng một thứ hạng cho nhiều hơn một ứng viên. (CHỈ tô MỘT ô tròn trên mỗi cột).

4. **Gấp lại** lá phiếu đã bầu của quý vị lại và đặt vào Bìa Gấp Kín.

5. **Đặt** Bìa Gấp Kín vào Phong Bì Gửi Lại Lá Phiếu đã trả trước bưu phí. (Chỉ có thể đặt lá phiếu của quý vị bên trong Phong Bì Gửi Lại Lá Phiếu. **Nếu Phong Bì Gửi Lại Lá Phiếu có nhiều hơn một lá phiếu, thì không lá phiếu nào sẽ được tính.**)

6. **⚠ QUAN TRỌNG: Ký tên và ghi ngày vào Lời Tuyên Thệ của Cử Tri ở mặt sau của Phong Bì Gửi Lại Lá Phiếu. Quý vị PHẢI ký vào Lời Tuyên Thệ của Cử Tri thì lá phiếu của quý vị mới được tính!**

7. **Dán kín** Phong Bì Gửi Lại Lá Phiếu lại.

8. Gửi lại lá phiếu đã bầu của quý vị bằng một trong những cách sau:

- **Bằng Thư**

Đưa Phong Bì Gửi Lại Lá Phiếu của quý vị cho nhà cung cấp dịch vụ bưu điện địa phương hoặc gửi nó vào bất kỳ hộp thư nào của Công Ty Dịch Vụ Bưu Chính Hoa Kỳ (United States Postal Service, USPS) hoặc tại bất kỳ bưu điện nào của Hoa Kỳ.



QUAN TRỌNG: Các lá phiếu gửi qua đường bưu điện phải được đóng dấu bưu điện trước Ngày Bầu Cử (Thứ Ba, ngày 16 tháng 6) và được nhận tại Ban Bầu Cử (Board of Elections, BOE) không muộn hơn ngày thứ 10 sau Ngày Bầu Cử. Quý vị nên bỏ phiếu và gửi lá phiếu của mình qua đường bưu điện càng sớm càng tốt để đảm bảo lá phiếu đến đúng giờ.

- Trong bất kỳ Hòm Bỏ Phiếu Qua Thư BOE an toàn 24 giờ nào (bắt đầu từ Thứ 6, ngày 22 tháng 5)


Quý vị có thể bỏ lá phiếu của mình bất cứ lúc nào tại bất kỳ hòm bỏ phiếu nào trong 55 Hòm Bỏ Phiếu Qua Thư trên khắp Đặc khu Columbia cho đến 8 giờ tối vào Ngày Bầu Cử, thứ Ba, ngày 16 tháng 5 năm 2026.

- Tại bất kỳ Trung Tâm Bỏ Phiếu nào (mở cửa trong thời gian bỏ phiếu sớm và vào Ngày Bầu Cử)

Trung Tâm Bầu Cử Sớm sẽ mở cửa từ Thứ Hai, ngày 8 tháng 6 đến hết Chủ nhật, ngày 14 tháng 6 trong khoảng thời gian từ 8:30 sáng đến 7:00 tối, và Trung Tâm Bầu Cử vào Ngày Bầu Cử sẽ mở cửa vào Thứ Ba, ngày 16 tháng 6, trong khoảng từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối.

Quý vị có thể gửi Phong Bì Gửi Lại Lá Phiếu của mình tại bất kỳ Trung Tâm Bầu Cử nào vào ngày và giờ được chỉ định mà không cần phải xếp hàng chờ bỏ phiếu trực tiếp.

Truy cập www.dcboe.org để biết:

- Địa điểm Hòm Bỏ Phiếu Qua Thư BOE
- Địa điểm Trung Tâm Bỏ Phiếu Sớm
- Địa điểm Trung Tâm Bỏ Phiếu vào Ngày Bầu Cử
- Thông Tin Theo Dõi Lá Phiếu
- Thông Tin Chung về Cuộc Bầu Cử Sơ Bộ ngày 16 tháng 6 năm 2026 và
- Các Câu hỏi Thường gặp (FAQ)
- Thông Tin về Bỏ Phiếu Theo Thứ Tự Ưu Tiên (RCV) 

Đảm Bảo Quyền Tiếp Cận Quy Trình Bỏ Phiếu

Liên hệ với Hội Đồng Bầu Cử theo số 202-727-2194 để tìm hiểu về các lựa chọn đảm bảo quyền tiếp cận quy trình bỏ phiếu dành cho cử tri khuyết tật và cử tri có trình độ tiếng Anh hạn chế, bao gồm Trung Tâm Bầu Cử dễ dàng cho người khuyết tật, bỏ phiếu ở ngoài phòng phiếu, thiết bị đánh dấu lá phiếu, v.v.

Quý vị có thắc mắc?

Nếu quý vị không thể tìm thấy câu trả lời trên trang web, hãy gọi cho chúng tôi theo số 1-866-DCVOTES (1-866-328-6837).

¿Necesita ayuda en su idioma? Llame al 1-866-DCVOTES (1-866-328-6837)

በቋንቋዎን እርዳታ ማግኘት ይሻሉ? በስልክ ቁጥር 1-866-DCVOTES (1-866-328-6837) ይደውሉ።

需要以您的语言帮助? 拨打Call 1-866-DCVOTES (1-866-328-6837)

Cần sự trợ giúp ngôn ngữ của bạn? Hãy gọi 1-866-DCVOTES (1-866-328-6837)

Avez-vous besoin d'aide dans votre langue? Appelez le 1-866-DCVOTES (1-866-328-6837)

모국어로 도움이 필요하세요? 1-866-DCVOTES (1-866-328-6837) 로 전화해주세요



HỘI ĐỒNG BẦU CỬ ĐẶC KHU
COLUMBIA WASHINGTON, D.C.
20003-4733



THÔNG BÁO QUAN TRỌNG VỚI CÁC CỬ TRI BỎ PHIẾU LẦN ĐẦU ĐÃ ĐĂNG KÝ QUA THƯ HOẶC TRỰC TUYẾN

Hồ sơ của chúng tôi cho thấy rằng trước đây quý vị chưa từng bỏ phiếu trong cuộc bầu cử liên bang ở Đặc Khu Columbia và quý vị đã đăng ký trực tuyến hoặc qua thư mà không cung cấp bản sao giấy tờ tùy thân (ID) của mình.

Theo luật liên bang và Đặc Khu Columbia, quý vị phải cung cấp bản sao của một trong những giấy tờ tùy thân sau đây cùng với lá phiếu đã bầu qua thư của quý vị:

- Bản sao giấy tờ tùy thân có ảnh hiện hành và hợp lệ do chính phủ cấp; **HOẶC** Bản sao hóa đơn tiện ích* hiện hành, bảng sao kê ngân hàng, séc chính phủ, séc lương hoặc giấy tờ khác do chính phủ cấp có hiển thị tên và địa chỉ của quý vị.

**Ngày cấp, ngày của hóa đơn hoặc bảng sao kê không được sớm hơn chín mươi (90) ngày trước cuộc bầu cử. Ngày thứ 90 trước Cuộc Bầu Cử Sơ Bộ ngày 16 tháng 6 năm 2026 là ngày 18 tháng 3 năm 2026.*

ĐẶT MỘT BẢN SAO GIẤY TỜ TÙY THÂN CỦA QUÝ VỊ BÊN TRONG PHONG BÌ GỬI LẠI LÁ PHIẾU.

Nếu quý vị không cung cấp bản sao giấy tờ tùy thân cùng với lá phiếu đã bầu của mình, lá phiếu của quý vị sẽ được coi là lá phiếu đặc biệt (tạm thời) và sẽ không được tính trừ khi quý vị gửi bản sao giấy tờ tùy thân của mình cho Hội Đồng Bầu Cử trước 4:45 giờ chiều Thứ Ba, ngày 23 tháng 6 năm 2026.

Nếu quý vị có thắc mắc về yêu cầu này, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo số 1-866-DCVOTES (866-328-6837).

1015 Half St SE Suite, 750 • www.dcboe.org • Điện thoại (202) 727-2525 • TTY 711 • Fax (202) 347-2648